

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 8 DÉCEMBRE 1903.

Projet de Loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

(Voir les n^{os} 123 et 302, session de 1900-1901 ; 67, session de 1901-1902 ; 54, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 78, 79, 83, 84, 95, 96, 97, 98, 101, 102, 104, 105, 109, 131, 132, 134, 138, 139, 141, 143, 144, 148, 150, 151, 152, 154, 156, 167, 171, 175, 177, 178, 185, 188, 195, 199, 200, 203 et 206, session de 1902-1903, de la Chambre des Représentants, 62, session de 1902-1903, 5 et 9, session de 1903-1904, du Sénat.)

AMENDEMENTS.

Amendement étendant l'application de la loi à tous les travailleurs et aux maladies professionnelles.

Rédiger comme suit le premier alinéa de l'article premier :

« La réparation des dommages qui résultent des accidents survenus aux ouvriers ou des maladies contractées par eux dans le cours et par le fait de..., etc. »

Supprimer les articles 2 et 3.

Modifier les articles 4, 5, 6 et suivants en mettant *accident ou maladie professionnelle* au lieu de *accident*.

P. HANREZ,
A. LAMBIOTTE,
V. DECOSTER,
GOBLET D'ALVIELLA,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS.

Amendement waarbij de toepassing van de wet wordt uitgestrekt tot alle werklieden en tot de beroepsziekten.

Het eerste lid van artikel 1 te doen luiden als volgt :

« De vergoeding der schade voortspuitende uit ongevallen overkomen aan werklieden of uit ziekten door hen opgedaan in den loop en ten gevolge van..., enz. »

De artikelen 2 en 3 vervallen.

De artikelen 4, 5, 6 en volgende aldus te wijzigen : waar er staat « ongeval », te lezen : *ongeval of beroepsziekte*.

P. HANREZ,
A. LAMBIOTTE,
V. DECOSTER,
GOBLET D'ALVIELLA,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS.

Amendement concernant les apprentis.

Ajouter au cinquième alinéa de l'article 8 :

Lorsqu'ils auront atteint l'âge de 16 ans, la rente qui leur aura été allouée sera majorée chaque année d'un dixième de son montant jusqu'à ce qu'elle ait atteint le chiffre correspondant au salaire moyen des ouvriers adultes de la même catégorie professionnelle.

PROSPER HANREZ,
AUG. LAMBIOTTE,
V. DECOSTER,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS.

Amendement rendant l'assurance obligatoire.

Remplacer par les dispositions suivantes les articles 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 24 alinéas 2 et 5, 26 alinéas 2 et 3, 27, 35, 38 et 40 :

Il est constitué une Caisse nationale d'Assurances contre les accidents du travail et l'invalidité, à laquelle tous les chefs d'entreprises privées sont assurés de plein droit; un arrêté royal réglera l'organisation de cette Caisse ainsi que les tarifs d'après lesquels les primes seront imposées aux chefs d'entreprise.

Les rôles d'assujettissement sont dressés, le recours des imposés s'exerce et les recouvrements sont opérés au besoin par voie de contrainte comme en matière de contributions directes.

La déclaration d'accident est faite par écrit à l'inspecteur du travail ou à son délégué ainsi qu'au greffe de la

Amendement betreffende de leergasten.

Aan het vijfde lid van artikel 8 het volgende toe te voegen :

Hebben zij den ouderdom van 16 jaren bereikt, dan wordt de hun toegekende rente ieder jaar verhoogd met een tiende van haar bedrag totdat zij het cijfer heeft bereikt dat overeenkomt met het gemiddelde loon van de volwassen werklieden derzelfde beroepsgroep.

PROSPER HANREZ,
AUG. LAMBIOTTE,
V. DECOSTER,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS.

Amendement waarbij de verzekering verplicht wordt gemaakt.

De artikelen 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 2^{de} en 5^{de} alinea, 26, 2^{de} en 3^{de} alinea, 27, 35, 38 en 40 te vervangen door de navolgende bepalingen :

Er wordt ingesteld eene Nationale Kas van verzekering tegen arbeidsongevallen en invaliditeit, bij welke alle hoofden van private ondernemingen van rechtswege zijn verzekerd; een koninklijk besluit regelt de inrichting van deze kas alsmede de tarieven volgens welke de premiën aan de hoofden van ondernemingen worden opgelegd.

De lijsten van aanslag worden opgemaakt, het recht van verhaal der aangeslagenen wordt uitgeoefend en de invorderingen geschieden, desnoods, bij dwangbevel zooals in zake van rechtstreeksche belastingen.

De aangifte van het ongeval wordt schriftelijk gedaan aan den arbeidsopziener of aan zijnen gelastigde als

justice de paix ; la déclaration mentionne la nature et les circonstances de l'accident. Un arrêté royal déterminera pour le surplus la forme et les conditions de la déclaration ainsi que les cas dans lesquels un certificat médical devra y être joint aux frais du déclarant. (Remplace le 2^e alinéa de l'article 24.)

L'inspecteur du travail fera une enquête sur les causes de l'accident ; lorsqu'il est procédé..., etc. (Comme au 5^e alinéa de l'article 24.)

Les allocations déterminées aux articles 4, 6, 7, 8 et 9 de la présente loi sont payées aux ayants droit à la décharge des chefs d'entreprise par la Caisse nationale d'Assurances qui sera seule mise en cause, le cas échéant, dans les actions y relatives.

Les indemnités pour frais médicaux et pharmaceutiques seront remboursées par la dite Caisse aux chefs d'entreprises ou aux autres personnes qui en auront pris la charge suivant le tarif établi conformément au 4^e alinéa de l'article 5.

PROSPER HANREZ,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS,
CH. BOËYÉ.

**Amendement aux articles 10, 14, 16,
17, 20 et 35.**

Remplacer les articles 10 alinéas 2 et 3, 14, 16, 17 alinéa 1, 20 et 35, par les dispositions suivantes :

ART. 10, alinéa 2. — *Le chef d'entreprise est, sans préjudice de ce qui*

ook ter griffie van het vredegerecht ; de aangifte, vermeldt den aard en de omstandigheden van het ongeval. Een koninklijk besluit bepaalt verder den vorm en de vereischten der aangifte alsmede de gevallen waarin, op kosten van den aangever, daarbij een geneeskundig getuigschrift moet worden gevoegd. (Vervangt het 2^{de} lid van artikel 24.)

De arbeidsopziener steit een onderzoek in naar de oorzaken van het ongeval ; wordt tot een onderzoek overgegaan..., enz. (Zooals in het 5^{de} lid van artikel 24.)

De vergoedingen, in de artikelen 4, 6, 7, 8 en 9 van deze wet vastgesteld, worden, ter ontlasting van de hoofden van ondernemingen, aan de rechtshabbers betaald door de Nationale Kas van verzekering, welke alleen, bij voorkomend geval, zal worden aangesproken in de rechtsvorderingen die daarop betrekking hebben.

De vergoedingen voor genees- en artsenijkundige kosten worden door de Kas terugbetaald aan de hoofden van ondernemingen of aan de andere personen, die den last daarvan op zich hebben genomen, volgens het tarief bepaald overeenkomstig het 4^e lid van artikel 5.

PROSPER HANREZ,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS,
CH. BOËYÉ.

**Amendementen op de artikelen 10, 14,
16, 17, 20 en 35.**

De artikelen 10, 2^e en 3^e lid, 14, 16, 17, 1^{ste} lid, 20 en 35 te vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 10, 2^e LID. — *Het hoofd der onderneming is, onverminderd het-*

est dit à l'article 11, exonéré de cette charge s'il a contracté pour le paiement des dites allocations avec une Caisse commune d'Assurances agréée conformément aux dispositions de l'article 17. En pareil cas, la Caisse d'Assurance est de plein droit subrogée aux obligations du chef d'entreprise.

ART. 10. alinéa 3. — *A défaut d'avoir contracté comme il est dit ci-dessus, les chefs d'entreprise privée sont affiliés de plein droit à la Caisse d'assurances mutuelles organisée dans la province conformément à l'article 20; ils peuvent néanmoins en être dispensés ..., etc.*

ART. 17, alinéa 1. — *Seront agréées aux fins de la présente loi les Caisses communes d'assurances contre les accidents constituées par les chefs d'entreprise qui se conformeront aux règlements à établir par arrêté royal.*

ART. 20. — *Il est institué dans chaque province une Caisse d'assurances mutuelles; un arrêté royal réglera l'organisation de ces caisses ainsi que les tarifs d'après lesquels les primes seront imposées aux chefs d'entreprise qui ne sont point affiliés à une caisse agréée, constituée conformément aux articles 10 et 17.*

Les rôles d'assujettissement sont dressés, le recours des imposés s'exerce et les recouvrements sont opérés au besoin par voie de contrainte comme en matière de contributions directes.

Les allocations déterminées aux articles 4, 6, 7, 8 et 9 de la présente loi sont payées aux ayants droit à la décharge des chefs d'entreprise par la Caisse provinciale qui sera seule mise en cause, le cas échéant, dans les actions y relatives.

geen wordt gezegd in artikel 11, van dezen last ontslagen, indien hij, tot betaling van de genoemde vergoedingen, eene overeenkomst heeft gesloten met eene volgens de bepalingen van artikel 17 toegelaten gemeenschappelijke Verzekeringskas. In zoodanig geval, gaan de verplichtingen van het hoofd der onderneming van rechtswege over op de Kas van verzekering.

ART. 10, 3^e LID. — *De hoofden van private ondernemingen die geene overeenkomst hebben gesloten, zooals hierboven is gezegd, zijn van rechtswege aangesloten bij de Kas van onderlinge verzekering, in de provincie ingesteld overeenkomstig artikel 20; zij kunnen echter daarvan worden ontheven..., enz.*

ART. 17, 1^{ste} LID. — *Met het oog op deze wet worden toegelaten de gemeenschappelijke Kassen van verzekering tegen ongevallen, ingesteld door de hoofden van ondernemingen die zich gedragen naar de bij koninklijk besluit in te voeren verordeningen.*

ART. 20. — *In elke provincie wordt eene Kas van onderlinge verzekering ingesteld; een koninklijk besluit regelt de inrichting dezer kassen alsmede de tarieven volgens welke de premiën worden opgelegd aan de hoofden van onderneming die niet zijn aangesloten bij eene toegelaten kas, overeenkomstig de artikelen 10 en 17 ingesteld.*

De lijsten van aanslag worden opgemaakt, het recht van verhaal der aangeslagenen wordt uitgeoefend en de invorderingen geschieden, desnoods, bij dwangbevel zooals in zake van rechtstreeksche belastingen.

De vergoedingen, in de artikelen 4, 6, 7, 8 en 9 van deze wet vastgesteld, worden ter ontlasting van de hoofden van ondernemingen, aan de rechtshabbers betaald door de Provinciale Kas, welke alleen, bij voorkomend geval, zal worden aangesproken in de

Les indemnités pour frais médicaux et pharmaceutiques seront remboursées par la dite Caisse aux chefs d'entreprise ou aux autres personnes qui en auront pris la charge suivant le tarif établi conformément au 4^e alinéa de l'article 5.

PROSPER HANREZ,
CH. BOËYÉ.

Amendement relatif aux fonds de garantie.

(En cas de rejet des amendements relatifs à l'assurance obligatoire).

Rédiger comme suit l'alinéa 5 de l'article 20:

« *Le Fonds de garantie est alimenté par des cotisations mises à charge des chefs d'entreprise* ».

PROSPER HANREZ,
W. DE SELYS LONGCHAMPS,
A. LAMBIOTTE,
CH. BOËYÉ,
LÉON D'ANDRIMONT.

Amendement à l'article 21.

Rédiger comme suit le premier alinéa:

« *Il n'est en rien dérogé aux règles générales de la responsabilité civile lorsque l'accident a été provoqué intentionnellement par le chef d'entreprise ou lorsque sa faute ou sa négligence est établie par un jugement ou un arrêt correctionnel.* »

PROSPER HANREZ,
V. DECOSTER.
CH. BOËYÉ.

rechtvorderingen die daarop betrekking hebben.

De vergoedingen voor genees- en artsenijkundige kosten worden door de Kas terugbetaald aan de hoofden van ondernemingen of aan de andere personen, die den last daarvan op zich hebben genomen, volgens het tarief bepaald overeenkomstig het 4^e lid van artikel 5.

PROSPER HANREZ,
Ch. BOËYÉ.

Amendement betreffende het waarborgfonds.

(Voor 't geval dat de amendementen betreffende de verplichte verzekering worden verworpen.)

Lid 5 van artikel 20 te doen luiden als volgt:

« *Het Waarborgfonds wordt in stand gehouden door bijdragen ten laste gelegd van de hoofden van ondernemingen.* »

PROSPER HANREZ,
W. DE SELYS LONG-
CHAMPS,
A. LAMBIOTTE,
Ch. BOËYÉ,
Léon D'ANDRIMONT.

Amendement op artikel 21.

Het eerste lid van dit artikel te doen luiden als volgt:

« *Er wordt in geenen deele afgeweken van de algemeene regelen der burgerlijke aansprakelijkheid, wanneer het ongeval opzettelijk is teweeggebracht door het hoofd der onderneming of wanneer zijne schuld of zijne nalatigheid blijkt uit een correctioneel vonnis of arrest.* »

PROSPER HANREZ,
V. DECOSTER,
Ch. BOËYÉ.